

gefunden von Rainer Scheiblich, EAASDC Historian

Square Dance Lessons from the Past

Source: different daily American newspapers from 1950.

See also Bulletin June 2020 (issue 41, No. 4, page 59)

Square Dance Lektionen aus der Vergangenheit

Quelle: verschiedene Tageszeitungen aus den USA, 1950.

Siehe auch Bulletin vom Juni 2020 (Ausgabe 41, No. 4, Seite 59)

By MARGOT MAYO

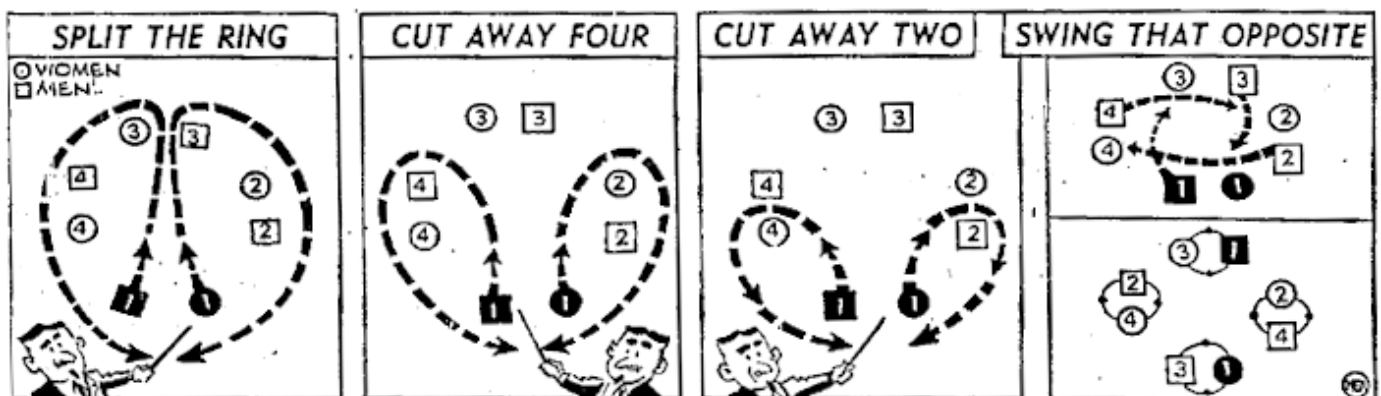
**Leading Square Dance Authority
Written for NEA Service**

“Swing your partner” – 7

Here's the seventh of 12 lesson articles that show you how to do the basic square dancing steps and some of the advanced figures. Later articles will refer back to earlier lessons so save them all for future reference

„Swing your partner“ – 7

Hier ist die siebte von 12 Unterrichts-Einheiten, die dir zeigen, wie man die Grundschritte des Square Dance und auch einige für Fortgeschrittene ausführt. Die noch folgenden Artikel beziehen sich immer auf frühere; deshalb zum Nachschlagen aufbewahren.



Here are some more advanced dance, figures, but, although they are advanced, they are still easy to understand. Just follow the directions of the caller.

Hier sind ein paar fortgeschrittenere Figuren, aber obwohl sie fortgeschritten sind, sind sie immer noch einfach zu verstehen. Nur den Anweisungen des Callers folgen.

Die Figur im ersten Diagramm ist als „SPLIT-TING THE RING“ [den Square teilen]

The step shown in the first diagram is known as "SPLITTING THE RING". A typical call for this might be:

"FIRST COUPLE BALANCE, FIRST COUPLE SWING, NOW DOWN THE CENTER AND SPLIT THE RING. LADY GO RIGHT AND GENT GO LEFT. THIS WAY, BIG BOY, THAT WAY SWEET! AND SWING WHEN YOU MEET AT THE HEAD AND FEET".

The first couple BALANCES (Chapter 2) and SWINGS (Chapter 1), and then promenades across the set, splitting the opposite couple. Then the lady goes right, the gent left, and they walk back around the set to where they started, and then everybody swings.

"DOWN THE CENTER AS YOU DID BEFORE", the caller may next sing, "DOWN THE CENTER AND CUT AWAY FOUR".

Same thing as before, except the active couple turns as shown in the second diagram, cutting away four persons. Then back to home position.

"DOWN THE CENTER AS YOU ALWAYS DO", might be the next call, "DOWN THE CENTER AND CUT AWAY TWO".

Obviously, this is the same figure except that the active couple splits the two side couples, cutting away two. Generally, after this step, the caller starts in on "SPLIT THE RING" again, making the second couple active.

bekannt. Ein typischer Call dafür könnte sich so anhören:

„ERSTES PAAR 'BALANCE', ERSTES PAAR 'SWING'. JETZT DURCH DIE MITTE UND 'SPLIT THE RING'. DAME NACH RECHTS UND HERR NACH LINKS. HIER LANG, GROßER JUNGE, DA LANG, SÜßE. UND 'SWING' WENN IHR EUCH TREFFT, MIT KOPF UND FÜßEN“.

Das erste Paar macht 'BALANCE' (s. Artikel 2) und einen 'SWING' (s. Artikel 1), geht dann durch die Mitte und 'teilt' das Paar gegenüber. Dann geht die Dame nach rechts, der Herr links, sie gehen außen herum zum Startplatz und alle machen einen 'Swing'.

„DURCH DIE MITTE WIE VORHER“, könnte der Caller als nächstes singen, „DURCH DIE MITTE UND TRENNT VIER AB“

Die gleiche Sache wie vorher, außer dass das aktive Paar sich wie in Diagramm 2 trennt und damit vier Leute „abtrennt“. Dann zurück zur home position.

„DURCH DIE MITTE, WIE IHR'S IMMER MACHT“, könnte der nächste Call sein. „DURCH DIE MITTE UND TRENNT ZWEI AB“.

Natürlich ist das die gleiche Figur, außer dass das aktive Paar die beiden side couples teilt und damit zwei Leute "abtrennt". Üblicherweise macht der Caller danach mit „SPLIT THE RING“ weiter, wobei dann das zweite Paar aktiv wird.

Das geht dann weiter mit dem dritten und vierten Paar. Jedes Paar macht ein „SPLIT THE RING“, trennt dann vier ab und zuletzt zwei.

And so on, through the third and fourth couples. Each couple splits the ring, then cuts away four and finally cuts away two. The diagram at the right illustrates a common maneuver on the square dance floor. It's called "SWING THAT OPPOSITE", and is just what it sounds like. The men cross the set, and swing their opposite ladies. If the next call is "SWING THAT LADY ON YOUR RIGHT", or "SWING YOUR CORNER LADY", the men would obey the instructions and proceed to the lady indicated.

You meet the nicest people that way!

Das rechte Diagramm illustriert ein übliches Manöver beim Square Dance. Es heißt „SWING THE OPPOSITE“, und genau das wird auch gemacht. Die Männer gehen durch den Square und swingen die Lady gegenüber. Falls der nächste Call heißt „SWING THAT LADY ON YOUR RIGHT“ oder „SWING YOUR CORNER LADY“, dann würden die Männer dieser Aufforderung nachkommen und zu der betreffenden Lady gehen.

Auf diese Art trifft man die nettesten Leute!

Übersetzt von Helmut Reitz

Allen Lesern wünschen wir im Neuen Jahr wieder unbeschwerte Tanzabende. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen auf einer der nächsten Square-Dance-Events. Denkt schon jetzt an die European Convention 2022 in Wien. Badges hierfür könnt ihr wie immer bei uns bekommen.

badges & more GbR

Sylvia Wieners u. Karl Keßler
 Hoher Kamp 8, 33129 Delbrück
 Phone: +49 (0) 5250 / 932568
 +49 (0) 5250 / 9976887
www.badges-and-more.de
info@badges-and-more.de




Das Corona-Virus hat uns alle hart getroffen. Doch wir schauen zuversichtlich in die Zukunft. Das gestartete Impfprogramm der Bundesregierung trägt hoffentlich dazu bei, dass auch im Bereich Square-Dance wieder "Normalität" eintritt.

Allen, die sich haben impfen lassen und das auch ihren Mitmenschen zeigen möchten, bieten wir den nebenstehenden Button an.
 Größe: ca. 50 mm x 40 mm
 Preis incl. Magnet: 3,50 €
 Bei Sammelbestellungen räumen wir gern einen Sonderpreis ein.



Genießt das Neue Jahr und bleibt vor allem gesund!

Zur Zeit 10% Rabatt auf Magnete, Badge-Holder, Nadeln, Ringe und Aufkleber. Deckt Euch ein!!